

天主教 El Cerrito 華人團體

聖若翰洗者堂

St. John the Baptist Catholic Church
11150 San Pablo Ave. El Cerrito, CA 94530

www.cccsjb.org



2025 年 02 月份堂區通訊 第 199 期

❖ 神長：

❖ 中文彌撒：

每月內每個主日華語、英語雙語主日彌撒於下午 1:00 pm 舉行，彌撒地點在 St. John the Baptist Catholic Church 內。

❖ 登記祈禱意向，請與胡清茵姐妹聯繫。

❖ 聖經研習：

家庭查經每月第一週 6:00PM 輪流在教友家進行，其餘週三晚上 7 PM 使用 Line or Zoom or Webex 進行。（請見討論園地通知）

聖經研習：Berkeley Bible Study 改使用 Line 視訊，請見討論園地通知）每月第二、四週，星期五，晚上 7 pm

（暫停於 Berkeley Holy Spirit Parish-Newman Hall, (會議廳)。

❖ 奉獻支票抬頭請寫：

St. John The Baptist church

支票備註：**Chinese community (cccsjb)**

❖ 聯絡人：

Anna Hu 胡清茵姊妹

(510) 517-2017, annahu7@gmail.com

主顯節（丙年）



教會重要節日和慶典：

- 02/02/2025 獻主

愛的金科玉律 【福音：路六 27-38】



27 但是，我給你們這些聽眾說：「應愛你們的仇人，善待惱恨你們的人；

28 應祝福詛咒你們的人，為毀謗你們的人祈禱。

29 有人打你的面頰，也把另一面轉給他；有人拿去你的外衣，也不要阻擋他拿你的內衣。

30 凡求你的，就給他；有人拿去你的東西，別再索回。

31 你們願意人怎樣待你們，也要怎樣待人。

32 若你們愛那愛你們的，為你們還算什麼功德？因為連罪人也愛那愛他們的人。

33 你們善待那善待你們的，為你們還算什麼功德？因為連罪人也這樣作。

34 你們若借給那些有希望償還的，為你們還算什麼功德？就是罪人也借給罪人，為能如數收回。

35 但是，你們當愛你們的仇人，善待他們；借出，不要再有所希望：如此，你們的賞報必定豐厚，且要成為至高者的子女，因為他對待忘恩的和惡人，是仁慈的。

36 你們應當慈悲，就像你們的父那樣慈悲。

37 你們不要判斷，你們也就不受判斷；不要定罪，也就不被定罪；你們要赦免，也就蒙赦免。

38 你們給，也就給你們；並且還要用好的，連按帶搖，以致外溢的升斗，倒在你們的懷裡，因為你們用什麼升斗量，也用什麼升斗量給你們。

經文脈絡

路加所記載的耶穌的「平原言論」（路六 20-49）共有三個大段落，首先是「四個祝福與詛咒」（20-26），其次是關於「愛仇」的教導（27-38），接著是關於自我批評的「比喻」（39-46），最後是整段教導的結語（47-49）。這個主日的福音主要是關於「愛仇」的教導，但也含有一些其他的主題（路六 27-38）。

愛仇（27-28、32-35）

這段經文最主要的重點是關於「愛仇」的教導。我們首先要注意耶穌發言的對象是他的門徒（六 20），因此對路加而言，「愛仇」並不是一般普遍性的原則，而是耶穌的門徒（基督徒）特殊的生活態度。基督徒雖然經驗到天國臨在的事實，但是天國的臨在並沒有將現實生活中的苦難與考驗完全去除，這一點對初期教會而言尤其真實。初期基督徒團體在當時社會中是缺乏特殊保護的、弱勢的、遭受壓迫的團體，基督徒的仇人是比較強勢的、握有權勢的團體。路加對生活在這種具體環境中的基督徒提出耶穌的教導：他們應該愛他們的仇人，善待惱恨他們的人，祝福詛咒他們的人，為毀謗他們的人祈禱（27-28）。對於遭受迫害的人而言，他們最後所能做的回應就是「為迫害他們的人祈禱」，路加也在他的作品中提出耶穌（路二三 24）和斯德望（宗七 60）作為最好的榜樣。

「愛仇」是與一切人平安共處

注意到路加當時所處的具體環境，讀者便可瞭解，這段經文中所提到的愛仇的「愛」並不是一般的情愛之「愛」，並不要求在情感上特別的表達；只有如此愛仇才是可理解的。愛仇其實就是一個人面對他人應有的基本態度（參閱：申六 5；肋十九 18），雖然面對著張力與考驗，仍能和他人平安共處。當然，這個態度必須超過人性基本的自然傾向，所以耶穌說「如果我們只愛那愛我們的，或者只善待那善待我們的」，就毫無特殊之處（32-33）。

「基督的愛」使基督徒有愛的能力

耶穌的門徒必須超越人性的層面進到更深的層次，這個要求之所以成為可能，是因為耶穌的臨在與參與；基督徒永遠不可忘記，在我們和所謂的仇人之間還存在著一個第三者，一個更重要的角色：耶穌基督。由於我們從耶穌（天主）領受了豐富的愛與寬恕的經驗，我們才得到愛的能力，因而能掙脫「報復律」的桎梏，超脫以牙還牙、以眼還眼的惡性循環。當我們和耶穌一起走向他人時，仇人就不再是仇人，我們都是基督內的弟兄姊妹。



放棄抵抗（29-30）

耶穌在提出愛仇的教導之後，緊接著要求門徒面對任何不當待遇都放棄抵抗的權利（29-30）；類似的教導也出現在瑪五 39-42 以及「十二宗徒訓誨錄」中。這個教導使愛仇的言論得到具體的指示，也反映初期基督徒具體生活的社會狀況，他們是缺乏保護、遭受迫害的一群，愛仇成為他們生活中常常面對的課題。

倫理的「黃金規律」（31）

耶穌要求門徒愛仇、放棄一切抵抗，並非為了息事寧人，避免更大的報復，而是具有非常深刻的理由：「你們願意人怎樣待你們，也要怎樣待人。」（31）這句話從十八世紀起就被稱為基督徒倫理的「黃金規律」，是對於任何報復行動最絕對的批判。天主對人的態度是基督徒倫理觀最深的根源，他們經驗到天主不斷地寬恕，從不施以報復；每個人都希望別人像天主一樣對待他，因此他們也應該如此待他人。

慈悲的呼籲

這段福音中有一個和「黃金規律」相互呼應的句子：「你們應當慈悲，就像你們的父那樣慈悲」（36）。舊約傳統對於猶太子民最深的召喚，就是肖似天主（參閱：肋十九 2、18），「慈悲」是猶太傳統關於天主的特質的描述之一，路加福音對天主的慈悲有特別豐富的描寫（參閱：路十五），並使之成為基督徒的基本生活態度。

不要判斷與彼此贈與（37-38）

在慈悲的呼籲之後是兩個具體的教導：不要判斷他人，與彼此善待。不要判斷他人的意思就是不要任意給人貼上標籤，或者強行歸類。基督徒雖然能夠而且必須強調信仰的價值觀，但仍應保留他人自由抉擇的權利；唯獨天主有判斷人的權利，誰若判斷他人，便是僭越天主的地位。

福音經文最後使用一個商人交易的圖像說明人們應該彼此善待。銷售穀物的商人大方的將東西送給買主，象徵天主的愛勝過法律。耶穌透過這個比喻說明人們不可惡毒地彼此報復，而應該彼此善待以表達出天主無限的愛，因為彼此善待之中，人也更深刻的體驗他們由天主所得到的恩寵。

綜合反省

這段經文中蒐集了耶穌不同的教導，耶穌教導他當時的聽眾，也教導今日的基督徒「愛仇」。乍看之下這是一個過份的要求，但是基督徒蒙召的最高目標是肖似天主，「像天父一樣慈悲」。我們在生活中所經驗的天主的愛，引領我們超越我們的能力，超越本性的限制，達到天主創造我們的最終目標：和天父一樣。

堂區佈告

- 堂區事務需多位志工來服務，服務項目：聖堂內整潔。祭台神父所需用。聖經、歌本的整理。採取志願方式，請弟兄妹妹自動自發及幫助長者。
- 狄主教贈與各團體的書(單樞機-生命告別之旅系列)。主教期望拋磚引玉，不僅是讓大家輪著看，並希望大家能值此機會自高雄真福山多訂購一些書自留，並贈與教外的朋友，以介紹單樞機，認識天主教，並贊助真福山天主教真福山社福文教中心的修建工程。
- 天主教中英對照舊約全書業已出版，敬請踴躍訂購，每本\$10.00。
- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。
- 每週三晚上7點查經小組舉辦線上查經會議，登錄鏈接：
<https://yuepinglu-290.my.webex.com/meet/cccsjb>
會議號:Meeting number:2630 226 7131
- **天主教 (CCCSJB) 2024-2025華人慕道班。**
欢迎对信仰有兴趣的朋友来参与和陪伴。
时间：每主日晚上7：00PM-8：00PM（讲员）；8：00PM-8：30PM（分享）；联系人：
周曼茜/越平。
<https://yuepinglu-290.my.webex.com/meet/cccsjb>
Meeting number: 2630 226 7131



天主教(CCCSJB)2024-2025華人慕道班

欢迎对信仰有兴趣的朋友来参与和陪伴

ST. JOHN THE BAPTIST CHURCH

11150 San Pablo Ave.El Cerrito CA94530

<https://yuepinglu-290.my.webex.com/meet/cccsjb>

Meeting number: 2630 226 7131

时间: 每主日晚上 7:00PM-8:00PM(讲员); 8:00PM--8:30PM(分享) 联系人: 周曼茜 / 吕越平

主日	教会节庆	礼仪/节庆	主题	讲员
9/22/24	常年期第 25 主日	乙年	欢迎会, 互相介绍, 天主教慕道 课程和内容的 简介	众慕道者, 讲员, 教友
9/29/24	常年期第 26 主日		天主教教理根据 -- 圣传, 圣经	孟斌
10/6/24	常年期第 27 主日		天主的存在	小红
10/13/24	常年期第 28 主日		基督徒信仰的宣认: 天主圣三 --- 天主圣父	申修女
10/20/24	常年期第 29 主日		天主圣三 --- 天主圣子耶稣基督 (1)	申修女
10/27/24	常年期第 30 主日		天主圣三 --- 天主圣子耶稣基督 (2)	申修女
11/3/24	常年期第 31 主日		天主圣三 --- 天主圣神	申修女
11/10/24	常年期第 32 主日		天主教会	Fr.Gregory
11/17/24	常年期第 33 主日		死亡, 复活, 公审判	Anna
11/24/24	基督普世君王节	感恩节 假期	课程暂停	假期暂停
12/1/24	将临期 第一主日	丙年	分享, 互动, 座谈	慕道者, 讲员, 教友
12/8/24	将临期 第二主日		七件圣事, 圣事概论 (圣洗圣事, 坚振圣事, 圣体圣事)	小红
12/15/24	将临期 第三主日		七件圣事 (傅油圣事, 告解圣事, 圣秩圣事, 婚配圣事)	小红
12/22/24	将临期 第四主日	圣诞节 假期	课程暂停	假期暂停
12/29/24	圣家节	新年 假期	课程暂停	假期暂停
1/5/25	聖誕節後第二主日		圣母的敬礼	Anna
1/12/25	主受洗		圣人的敬礼	Anna
1/19/25	常年期第 2 主日		天主的十诫 (第 1 诫命, 第 2 诫命, 第 3 诫命)	Fr.Gregory
1/26/25	常年期第 3 主日		天主的十诫 (第 4 诫命, 第 5 诫命, 第 6 诫命)	Lulu
2/2/25	獻主		天主的十诫 (第 7 诫命, 第 8 诫命, 第 9 诫命, 第 10 诫命)	Lulu
2/9/25	常年期第 5 主日	农历新年 假期	课程暂停	假期暂停
2/16/25	常年期第 6 主日		分享, 互动座谈	慕道者, 讲员, 教友
2/23/25	常年期第 7 主日		圣教四规	Lulu
3/2/25	常年期第 8 主日		人的尊严	申修女
3/9/25	四旬期第 1 主日		路加福音 (1)	Paul
3/16/25	四旬期第 2 主日		路加福音 (2)	Paul
3/23/25	四旬期第 3 主日		基督徒生活中的祈祷	李琛
3/30/25	四旬期第 4 主日		弥撒常用经文; 常用经文: 信经, 天主经, 圣三光荣经, 玫瑰经, 慈悲串经等	李琛
4/6/25	四旬期第 5 主日		教会礼仪和节庆	Fr.Gregory
4/13/25	基督苦難主日(聖枝主日)		智慧篇/德训篇选读	Paul
4/20/25	耶穌復活主日	领洗	领洗准备 (弥撒前), 庆祝茶会 (弥撒后); 领洗分享, 团体读经班及各善会介绍	慕道者, 讲员, 教友